

Association Romande Trisomie 21

Scolarisation des élèves atteints de trisomie 21 (syndrome de Down)

Brochure informative pour
enseignants et assistants en classe

Valeur 3 CHF
(Interdit à la vente)

enseignement primaire

TABLE DES MATIERES



POURQUOI LA SCOLARISATION EN MILIEU ORDINAIRE ?	3
UNE ATTITUDE POSITIVE	3
LA TRISOMIE 21 OU LE SYNDROME DE DOWN EN BREF	3
UN PROFIL D'APPRENTISSAGE SPECIFIQUE,	3
PAS UN SIMPLE RETARD DANS LE DEVELOPPEMENT	3
TROUBLES VISUELS	4
TROUBLES AUDITIFS	4
DEVELOPPEMENT MOTEUR	4
TROUBLES DU LANGAGE ET DE LA COMMUNICATION	5
FAIBLE CAPACITE DE LA MEMOIRE AUDITIVE A COURT TERME	6
TEMPS DE CONCENTRATION PLUS COURT	6
GENERALISATION, REFLEXION ET RAISONNEMENT	6
CONSOLIDATION ET MEMORISATION	7
STRUCTURE ET ROUTINE	7
L'INTEGRATION SOCIALE	7
MOMENTS RECREATIFS	8
COMPORTEMENT	8
ENCADREMENT	9
TETE-A-TETE & TRAVAIL HORS DE LA SALLE DE CLASSE	9
NOMBRE DE RENFORTS PEDAGOGIQUES EN CLASSE	9
MISE EN PLACE DU RESEAU	10
PROGRAMME D'ENCADREMENT	10
ENSEIGNEMENT EN CLASSE	10
LECTURE	11
TECHNIQUES D'ECRITURE	11
ORTHOGRAPHE	12
COMMUNICATION AVEC LES PARENTS/RESPONSABLES DE L'ENFANT	12
TRANSITION VERS L'ECOLE SECONDAIRE	12
VISITES	13
PORTRAIT DE L'ELEVE	13
BIBLIOGRAPHIE	14
BIBLIOGRAPHIE FRANCOPHONE	14
INTERNET	15
REMERCIEMENTS	15



Scolarisation des élèves atteints de trisomie 21

Brochure informative pour enseignants et assistants en classe - enseignement primaire

POURQUOI LA SCOLARISATION EN MILIEU ORDINAIRE ?

Il y a beaucoup de raisons à ce qu'un enfant atteint de trisomie 21 soit scolarisé à l'école publique. Bon nombre d'études publiées reconnaissent les capacités des enfants ayant une trisomie et leur potentiel à s'y intégrer avec succès, alors même que les parents ont pris davantage conscience de la valeur et des bénéfices d'une scolarisation intégrée. De plus cette intégration offre des avantages sur le plan scolaire et social.

Avantage scolaire :

- La recherche montre que les enfants obtiennent de meilleurs résultats scolaires

Avantages sociaux :

- Les occasions offertes chaque jour de se mêler à d'autres enfants leur fournissent des modèles de comportement normal et adaptés à leur âge.
- Les enfants ont l'occasion de développer des relations avec d'autres enfants de leur quartier.
- Pouvoir suivre l'école publique constitue une étape-clé vers l'intégration à la vie communautaire et sociale dans son ensemble.

Une scolarisation intégrée en milieu scolaire ordinaire réussie est une étape-clé pour la préparation des enfants ayant des besoins spéciaux à devenir des membres à part entière de la communauté et pour que la société dans son ensemble en tire profit. Leurs camarades y gagnent une meilleure sensibilité à la singularité de chacun et à des valeurs telles que l'entraide et la solidarité. Ainsi que l'écrit David Blunkett, dans sa préface au "1997 Green Paper" : "(lorsque) tous les enfants sont intégrés en partenaires égaux dans la communauté scolaire, tout le monde en ressent les bénéfices".

UNE ATTITUDE POSITIVE

Cependant, une intégration réussie ne va pas de soi. L'expérience montre que l'un des facteurs les plus importants pour une mise en place réussie de la scolarisation en milieu ordinaire réside simplement dans la volonté de réussir. L'attitude de l'école tout entière est dès lors un critère d'importance. Les problèmes se résolvent d'eux-mêmes grâce à une attitude positive. Les écoles ont besoin de lignes directrices claires sur l'intégration et sur les équipes chargées de la mise en place de cette politique, celles-ci devant s'engager à y adhérer et à offrir leur soutien aux enseignants en les aidant à développer de nouvelles compétences au sein de leur classe.

LA TRISOMIE 21 OU LE SYNDROME DE DOWN EN BREF

- Le syndrome de Down est la forme la plus courante de difficultés d'apprentissage – touche environ 1 enfant sur 1000.
- Il résulte de la présence d'un chromosome extraordinaire. Une personne trisomique en compte 47, au lieu de 46.
- Les enfants porteurs de trisomie 21 présentent divers degrés de difficultés d'apprentissage.
- Bien que le syndrome de Down soit dû à des facteurs génétiques, l'entourage et l'encadrement jouent un rôle important dans le développement, comme pour tout enfant.
- Le développement et les progrès réalisés varient grandement d'un enfant à l'autre; ceci est valable également pour les enfants atteints de trisomie 21 .
- D'une manière générale, les enfants ayant une trisomie 21 évoluent plus lentement que leurs pairs. Ils atteignent le même stade de développement à un âge plus avancé et y restent plus longtemps. L'écart entre le développement de ceux-ci et celui de leurs pairs s'accroît avec l'âge.

UN PROFIL D'APPRENTISSAGE SPECIFIQUE, PAS UN SIMPLE RETARD DANS LE DEVELOPPEMENT

Les enfants atteints de trisomie 21 n'accusent pas un simple retard de développement. Leur profil d'apprentissage est spécifique, avec ses forces et ses faiblesses. Le fait de tenir compte des facteurs qui facilitent l'apprentissage et de ceux qui l'inhibent permet aux enseignants de planifier et de mettre en place des activités et un programme de travail appropriés. Il y a dès lors lieu de tenir compte du profil et des schémas d'apprentissage caractéristiques des enfants porteurs de trisomie 21, en les adaptant aux besoins de chacun.

Les facteurs suivants sont caractéristiques de nombre d'enfants porteurs de trisomie 21. Certains ont des implications physiques, d'autres cognitives, beaucoup ont les deux.

Facteurs facilitant l'apprentissage

- “Sens” visuel accru, dont les aptitudes suivantes :
- capacité d'apprendre et d'utiliser le langage des signes
 - capacité d'apprendre et d'utiliser la langue écrite
 - acquisition du modèle comportemental basé sur les attitudes des autres enfants et des adultes
 - manipuler du matériel et réaliser des activités pratiques

Facteurs inhibant l'apprentissage

- retard dans le développement moteur
- troubles auditifs et visuels
- troubles du langage et de la communication
- déficit de la mémoire auditive à court terme
- capacité de concentration réduite
- difficultés à enregistrer et garder en mémoire
- difficultés à généraliser, réfléchir et raisonner
- difficultés à ordonner (“séquencer”)
- stratégies de détournement d'attention.

Pour vous permettre d'élaborer un programme d'enseignement ad hoc, vous trouverez ci-après une brève description des différents facteurs susmentionnés ainsi que des conseils sur la façon de les aborder en tenant compte des forces et faiblesses vraisemblables de l'enfant. Beaucoup de ces conseils constituent la base des bonnes pratiques d'enseignement et sont aussi utilisables pour d'autres élèves.

TROUBLES VISUELS

Bien que les enfants ayant une trisomie 21 jouissent d'une très bonne capacité d'apprentissage visuel et puissent ainsi utiliser cette compétence pour suivre le programme scolaire, beaucoup d'entre eux souffrent de troubles visuels (60 à 70% portent des lunettes médicales avant l'âge de sept ans) et il est important d'en tenir compte.

CONSEILS :

- *Placez l'enfant dans les premiers rangs de la classe.*
- *Utilisez des grands caractères d'écriture.*
- *Recourez à une présentation simple et claire.*

TROUBLES AUDITIFS

Beaucoup d'enfants atteints de trisomie 21 souffrent d'une perte de capacité auditive, spécialement dans la petite enfance. Environ 20% peuvent souffrir d'une perte neurosensorielle causée par des défauts du développement de l'oreille et des nerfs auditifs. Plus de 50% peuvent souffrir d'un défaut conducteur du canal auditif dû à une otite chronique causée par des infections fréquentes des voies respiratoires supérieures, provenant souvent d'une atrophie des sinus et des canaux auditifs. Il est particulièrement important de contrôler l'état de l'ouïe des enfants, puisqu'il peut affecter aussi bien le langage que la communication.

La clarté de l'ouïe peut aussi varier quotidiennement et il est important d'établir si des réponses inconsistantes sont dues à une perte de l'ouïe plutôt qu'à un manque de compréhension ou à de la mauvaise volonté.

CONSEILS :

- *Placez l'enfant dans les premiers rangs de la classe.*
- *Adressez-vous directement à l'élève, en le nommant.*
- *Soulignez vos paroles par des expressions du visage, des signes ou des gestes.*
- *Étaye vos paroles par des supports visuels (photos, images, objets).*
- *Écrivez les mots nouveaux au tableau.*
- *Lorsque d'autres élèves répondent, répétez leurs réponses à haute voix.*
- *Reformulez ou répétez les mots et les phrases qu'ils pourraient avoir mal entendus.*

DEVELOPPEMENT MOTEUR

Beaucoup d'enfants porteurs de trisomie 21 ont un faible tonus musculaire et des articulations “molles” (hypotonie). Ceci peut retarder leur développement moteur en restreignant les expériences du premier âge et retardant le développement de la connaissance. En classe, cela entraîne notamment un retard dans l'apprentissage de l'écriture.

CONSEILS :

- *Donnez à l'enfant plusieurs possibilités de mettre en pratique, conseillez-le et encouragez-le (les capacités motrices s'améliorent avec l'entraînement).*
- *Donnez-lui des exercices à faire qui renforcent le poignet et les doigts, par ex. enfiler une aiguille, décalquer, dessiner, trier, couper, modeler, construire, etc.*
- *Utilisez toute une gamme de matériaux et d'activités multi-sensorielles.*
- *Rendez les activités aussi utiles que plaisantes.*

TROUBLES DU LANGAGE ET DE LA COMMUNICATION

Typiquement, les enfants atteints de trisomie 21 ont des troubles du langage et de la communication; ils devraient être suivis régulièrement par un orthophoniste à même de proposer des activités appropriées contribuant au développement de capacités. Le retard dans ce domaine est dû à une combinaison de facteurs dont certains sont physiques et d'autres liés à des problèmes de perception et de connaissance. Tout retard dans l'apprentissage de la compréhension et de l'utilisation des mots est susceptible de conduire à un retard de la connaissance. Le niveau du savoir et de la compréhension en seront inévitablement affectés et dès lors la capacité de suivre le programme scolaire. Les capacités réceptives sont plus grandes que les capacités expressives. Cela signifie que les enfants ayant une trisomie 21 comprennent la langue mieux qu'ils ne la parlent. Ceci a pour conséquence que leurs connaissances sont souvent sous-estimées.

Traits caractéristiques du retard dans l'acquisition du langage

- Vocabulaire restreint induisant une culture générale plus limitée.
- Difficulté à s'approprier la syntaxe de la phrase (omission des conjonctions de coordination, des prépositions, etc.) entraînant un parler de style télégraphique.
- Plus grande facilité à acquérir du vocabulaire que des règles grammaticales.
- Plus de difficulté à apprendre et à utiliser le langage social.
- Plus de difficulté à apprendre le langage spécifique au programme scolaire.
- Difficulté à comprendre les consignes.

De plus, une petite cavité buccale et un tonus musculaire faible de la bouche et de la langue rendent l'articulation des mots plus difficile; plus la phrase est longue, plus les problèmes d'articulation seront importants.

Les problèmes de langage et de communication de ces enfants signifient souvent, en fait, qu'ils ont moins l'occasion de prendre part à une conversation. Il leur est plus difficile de demander des informations ou de l'aide. Les adultes ont tendance à leur poser des questions fermées ou de finir la phrase à la place de l'enfant, sans lui donner vraiment le temps nécessaire pour ce faire ou l'aider à le faire soi-même. Ceci a pour conséquence que :

- l'enfant a moins d'occasions d'apprendre de nouveaux mots et structures de phrases.
- l'enfant a moins de pratique pour améliorer la clarté et la fluidité de son expression verbale.

CONSEILS :

- *Donnez à l'enfant plus de temps pour trouver ses mots et répondre.*
- *Écoutez attentivement – votre oreille s'adaptera.*
- *Assurez un contact face à face et yeux dans les yeux.*
- *Utilisez des mots simples, familiers, et des phrases courtes, concises.*
- *Vérifiez que l'enfant a compris – demandez à l'enfant de répéter vos instructions.*
- *Évitez les mots ambigus.*
- *Étaye votre discours par des mimiques et des signes.*
- *Apprenez-lui à lire et utilisez les caractères d'imprimerie.*
- *Étaye vos instructions orales par des photos, images, diagrammes, symboles et objets.*
- *Mettez en évidence les mots-clés à l'aide de supports visuels.*
- *Enseignez la syntaxe à l'aide de cartes imprimées mots/images, jeux, images de prépositions, symboles, etc.*
- *Évitez les questions fermées et encouragez l'enfant à parler en n'utilisant pas qu'un seul mot.*
- *Encouragez l'élève à parler à voix haute en classe en lui fournissant des supports visuels. Le fait de pouvoir lire les informations est souvent plus facile pour l'élève que de s'exprimer spontanément.*
- *La création d'un journal personnel "maison-école" peut aider l'enfant à raconter ses nouvelles.*
- *Développez son expression verbale à l'aide de jeux de rôles.*
- *Encouragez l'enfant à devenir un meneur.*
- *Fixez-lui des occasions régulières et extraordinaires de parler aux autres - par ex. rôle de messenger, etc.*
- *Organisez beaucoup de brèves activités/jeux d'écoute avec support visuel et tactile pour améliorer son expression orale et renforcer ses capacités auditives.*

FAIBLE CAPACITE DE LA MEMOIRE AUDITIVE A COURT TERME

D'autres troubles du langage et de la communication chez les enfants porteurs de trisomie 21 proviennent des difficultés qu'ils rencontrent avec leur mémoire auditive à court terme et le traitement des informations. La mémoire auditive à court terme est le réservoir utilisé pour retenir, traiter, comprendre et assimiler le langage parlé assez longtemps pour y répondre. Toute défaillance de cette mémoire affectera grandement la capacité de l'élève à répondre aux questions ou à apprendre à partir de situations faisant appel à ses capacités auditives. De plus, les enfants auront plus de difficulté à suivre et à retenir des instructions verbales.

CONSEILS :

- *Limitez le nombre d'instructions verbales à une instruction à la fois.*
- *Donnez à l'enfant le temps qui lui est nécessaire pour traiter et répondre aux informations verbales.*
- *Répétez à l'élève de façon individuelle toute information ou instruction donnée à la classe tout entière.*
- *Essayez d'éviter des instructions/discussions trop longues impliquant toute la classe.*
- *Pensez à préparer des supports visuels et/ou une activité alternative.*

Rappel : chez l'enfant porteur de trisomie 21, la mémoire visuelle est meilleure que la mémoire auditive. Chaque fois qu'il est possible de le faire, utilisez des supports visuels et du matériel concret et pratique pour étayer/renforcer vos informations orales.

TEMPS DE CONCENTRATION PLUS COURT

Beaucoup d'enfants ayant une trisomie 21 disposent d'une durée de concentration réduite et sont facilement distraits. Leur capacité d'apprentissage est nettement plus élevée lorsqu'ils sont accompagnés individuellement. D'autre part, ces enfants se fatiguent bien plus facilement que les autres élèves.

CONSEILS :

- *Intégrez dans une leçon toute une gamme de tâches brèves, ciblées et clairement définies.*
- *Variez le niveau de la demande d'une tâche à l'autre.*
- *Variez le type de support.*
- *Utilisez les autres élèves pour maintenir l'attention de l'enfant dans le cadre d'une tâche.*
- *Lorsque toute la classe s'assied en cercle, placez l'enfant près du genou du maître (et non pas sur son genou).*
- *Mettez à disposition un carré de moquette et encouragez l'enfant à y prendre place.*
- *Le travail à l'ordinateur peut parfois aider à soutenir l'intérêt de l'enfant pour des périodes assez longues.*
- *Créez un espace d'activités. Ceci est utile pour les occasions où l'enfant a terminé une activité avant les autres ou a besoin de changer d'activité ou encore d'une pause. Offrez-lui une série d'activités qu'il aime (livres, cartes, jeux d'adresse, etc.). Ceci encourage son choix dans une situation structurée. Permettre à un autre enfant de se joindre à lui est une bonne manière de promouvoir l'amitié et la coopération.*

GENERALISATION, REFLEXION ET RAISONNEMENT

Lorsqu'un enfant connaît des difficultés de langage et de communication, ses capacités de réflexion et de raisonnement en sont inévitablement affectées. Il trouvera plus difficile d'utiliser ses capacités dans des situations différentes. Les sujets et concepts abstraits peuvent s'avérer particulièrement difficiles à comprendre et la solution du problème s'en trouver affectée.

CONSEILS :

- *Ne partez pas de l'idée que l'élève transférera ses connaissances automatiquement.*
- *L'enfant acquerra plus d'aisance et assimilera mieux de nouveaux concepts si vous utilisez des méthodes et matériaux variés ainsi que toute une gamme de situations.*
- *Étalez l'apprentissage de concepts abstraits à l'aide de supports visuels et d'objets.*
- *Donnez davantage d'explications et faites plus de démonstrations.*
- *Encouragez la résolution de problèmes.*

CONSOLIDATION ET MEMORISATION

Les élèves atteints de trisomie 21 ont généralement besoin de plus de temps pour apprendre et consolider leurs nouvelles aptitudes; d'autre part, leur capacité d'apprendre et de mémoriser peut fluctuer d'un jour à l'autre.

CONSEILS :

- *Donnez à l'enfant davantage de temps et d'occasions de répéter et de renforcer ses connaissances.*
- *Présentez de nouveaux concepts de manières différentes, en utilisant autant que possible des objets, du matériel pratique et des supports visuels.*
- *Allez de l'avant, mais faites régulièrement des pointages pour vous assurer que les aptitudes acquises précédemment n'ont pas été "submergées" par les nouvelles acquisitions.*

STRUCTURE ET ROUTINE

Beaucoup d'enfants porteurs de trisomie 21 se sentent bien dans les activités routinières, structurées et bien ciblées. Les situations non structurées et peu conventionnelles sont souvent plus difficiles pour eux. De même, ils se sentent facilement exclus en cas de changement. Ils peuvent avoir besoin de plus de préparation et de temps pour s'adapter aux changements survenant dans la classe.

CONSEILS :

- *Enseignez à l'enfant de façon explicite l'horaire, les routines et les règles de l'école; donnez-lui l'occasion et le temps de les apprendre.*
- *Présentez-lui un horaire écrit : utilisez des caractères d'imprimerie, des illustrations, des images, des signes, des mimiques, des photos.*
- *Indiquez la progression sur l'horaire tout au long de la journée.*
- *En l'absence de représentation visuelle de l'horaire, utilisez une série de photos ou images montrant les activités de l'école. Celles-ci peuvent être présentées à l'enfant avant le début de l'activité.*
- *Assurez-vous que l'enfant est au courant de l'activité qui suivra.*
- *Restez dans la routine dans toute la mesure possible.*
- *Avissez l'enfant préalablement de tout changement planifié et informez-en également ses parents.*
- *Incitez l'enfant à préparer l'activité suivante en lui confiant une tâche spécifique.*

L'INTEGRATION SOCIALE

L'intégration sociale constitue le but premier de la scolarisation des enfants de cinq ans. Comme pour tout enfant, il est beaucoup plus difficile de progresser dans le domaine de la connaissance avant d'être capable de se comporter et d'interagir avec les autres d'une manière socialement acceptable, tout comme de comprendre et de répondre de manière appropriée à l'environnement direct. Tous les enfants ayant une trisomie 21 tirent avantage de la fréquentation d'autres enfants. Ils s'enthousiasment souvent à l'idée de faire la même chose qu'eux et les utilisent généralement comme modèles de comportement social approprié et de désir d'apprendre. Ce type d'expérience sociale est extrêmement important pour les enfants porteurs de trisomie 21, pour qui le monde se révèle plus déroutant et qui sont moins mûrs sur le plan émotionnel et social. De plus, beaucoup d'entre eux nécessitent souvent une aide supplémentaire et un encadrement dans l'apprentissage des règles sociales. Ils n'apprennent pas facilement à partir des expériences fortuites de la vie, ni n'enregistrent les conventions sociales de manière intuitive, à l'inverse des autres enfants. Il leur faudra plus de temps pour "apprendre les règles". L'aide supplémentaire et l'encadrement pendant les premières années devront être ciblées sur l'apprentissage des règles d'un comportement social approprié.

CONSEILS :

Veillez à ce que l'enfant

- *soit conscient des principales routines journalières*
- *apprenne à participer et répondre de façon appropriée*
- *réponde aux questions et aux instructions*
- *apprenne à passer son tour, à partager, donner et prendre*
- *apprenne à faire la queue/à se mettre en file*
- *apprenne à s'asseoir lorsque toute la classe s'assied en cercle*
- *assimile les schémas de comportements appropriés*
- *apprenne les règles de la classe et de l'école, aussi bien formelles qu'informelles*
- *travaille de façon indépendante*
- *travaille en coopération*
- *développe des relations d'amitié*
- *fasse des efforts personnels et développe des aptitudes pratiques*
- *apprenne à se soucier des autres*

MOMENTS RECREATIFS

Il peut être nécessaire d'aider les enfants atteints de trisomie 21 à s'intégrer aux autres pendant les moments récréatifs. Cependant, tout encadrement d'un adulte, s'il n'est pas offert avec tact, peut agir comme une barrière envers les autres enfants, combinée avec les problèmes de langage et de communication. Sont rendus plus difficiles à un enfant ayant une trisomie 21 :

- l'initiative de s'intégrer aux jeux des autres enfants
- la compréhension des règles du jeu
- la compréhension des règles d'amitié ("être un ami").

CONSEILS :

- *Encouragez l'apprentissage coopératif par le travail avec un partenaire ou en petit groupe.*
- *Évitez de placer toujours l'enfant avec des élèves moins compétents ou moins motivés que lui. Les enfants porteurs de trisomie 21 peuvent tirer parti du travail avec des enfants plus capables pour autant que son travail soit adapté à ses capacités.*
- *Augmentez la prise de conscience de la difficulté d'apprentissage au cours de réunions de classe ou de toute l'école ou encore lorsque toute la classe est assise par terre en cercle. Il est important que les autres élèves se familiarisent avec l'enfant atteint de trisomie 21, afin de comprendre ses forces, ses faiblesses et ses capacités, ainsi que pour reconnaître qu'il a les mêmes besoins émotionnels et sociaux qu'eux-mêmes.*
- *Soyez attentifs à diversifier les contacts entre les élèves.*
- *Utilisez le soutien des autres élèves, plutôt que celui d'adultes, chaque fois que c'est possible.*
- *Organisez un encadrement par le renfort pédagogique en classe pour des sessions de jeux structurées à la récréation.*
- *Encouragez la participation aux repas et aux activités extra scolaires.*
- *Encouragez les techniques permettant à l'enfant d'être indépendant ainsi que les méthodes pratiques par exemple en conférant des responsabilités (telles que la remise des livres, la prise de messages, etc.)*
- *Encouragez sa conscience de soi, la prise de conscience de son identité propre, sa confiance en soi et son amour-propre.*
- *Facilitez la compréhension par des jeux de rôle, des livres, des images, ou lorsque toute la classe est assise par terre en cercle.*

COMPORTEMENT

Il n'y a pas de problèmes de comportement spécifiques aux enfants atteints de trisomie 21. Cependant, une bonne partie de leur comportement est en relation avec leur niveau de développement. Cela signifie que lorsque des problèmes surgissent, ils sont en général semblables à ceux des autres enfants d'un âge moins avancé.

En outre, les enfants ayant une trisomie 21 ont dû affronter, en grandissant, plus de difficultés que la plupart des autres enfants. Beaucoup de ce que l'on attend d'eux dans la vie de tous les jours leur sera plus difficile à accomplir à cause de leurs problèmes de langage et de communication, d'ouïe et de coordination motrice, de temps de concentration plus court et de leurs difficultés d'apprentissage. Les seuils qui déclenchent des problèmes de comportement peuvent ainsi être plus bas que chez les autres enfants, c'est-à-dire qu'ils se sentiront plus rapidement frustrés ou anxieux. Le syndrome de Down n'entraîne pas forcément des problèmes comportementaux; mais la nature de la difficulté rend les enfants porteurs de trisomie 21 plus vulnérables au développement de tels problèmes.

Un aspect particulier d'un comportement problématique réside dans l'utilisation de stratégies d'évitement. Des recherches ont montré que, comme pour bien des élèves ayant des besoins spéciaux, les enfants atteints de trisomie 21 tendent à adopter de telles stratégies, ce qui sape les progrès de leurs apprentissages. Certains élèves ont tendance à se comporter socialement d'une manière qui détourne l'attention des adultes et leur évite d'apprendre; ils semblent être prêts à ne travailler que des tâches qui ne sollicitent qu'une gamme de connaissances très restreinte.

Il est important de garder à l'esprit les stratégies d'évitement qu'utilise l'enfant, de distinguer un comportement immature d'un comportement délibérément mauvais et de s'assurer que l'âge de son développement, et non son âge réel, est pris en considération, de même que son niveau de compréhension verbale. De même, tout encouragement doit tenir compte de ces facteurs.

CONSEILS :

- *Assurez-vous que les règles soient claires.*
- *Assurez-vous que tout le personnel de l'école sache que l'enfant ayant une trisomie 21 doit se comporter de manière disciplinée en tout temps, en respectant les mêmes exigences que celles imposées aux autres enfants.*
- *Donnez des instructions brèves et précises et ayez une attitude claire pour les souligner; des explications trop longues et un raisonnement trop complexe ne sont pas adaptés.*
- *Faites la différence entre "ne pas pouvoir" et "ne pas vouloir" faire quelque chose.*



- Étudiez tout comportement inapproprié en vous demandant pourquoi l'enfant agit ainsi. Par exemple :
 - la tâche est-elle trop difficile ou trop facile ?
 - la tâche est-elle trop longue ?
 - les exigences sont-elles différenciées de façon appropriée ?
- L'enfant comprend-il ce qu'on attend de lui ?
- Encouragez un comportement positif en montrant des images d'un bon comportement. Par exemple, le fait de montrer une photographie de lui ou d'autres enfants en train de ranger peut suffire comme encouragement à le faire.
- Récompensez le comportement attendu par des paroles ou signes d'appréciation tangibles.
- Ignorez dans des limites raisonnables les tentatives de l'enfant de capter l'attention : elles ont pour but de distraire.
- Développez une série de réponses aux stratégies d'évitement : certaines fonctionneront mieux que d'autres, selon l'enfant.
- Assurez-vous de ce que le renfort pédagogique en classe ne soit pas le seul adulte ayant à traiter du comportement. Le maître de classe doit en assumer l'ultime responsabilité.
- Assurez-vous que l'enfant travaille avec des élèves qui soient de bons modèles.

ENCADREMENT

La plupart des enfants porteurs de trisomie 21 suivant l'école publique auront besoin d'un encadrement complémentaire. Celui-ci est généralement fourni par un renfort pédagogique. Cependant, le genre d'encadrement dont bénéficie l'enfant a un impact significatif sur sa scolarité et il est important que le rôle du renfort pédagogique soit minutieusement défini.

Ci-après quelques directives utiles sur le rôle du renfort pédagogique.

Pour l'enfant :

- Faciliter l'accès au programme scolaire et développer ses apprentissages.
- Assurer que l'enfant acquière de nouvelles compétences.
- Contribuer à développer son indépendance.
- Contribuer à développer son sens social, ses amitiés et un comportement adapté à son âge.

Pour le maître de classe :

- Aider à différencier voire à modifier des leçons et activités prévues par le maître de classe.
- Fournir un feed-back au maître de classe.
- Donner au maître de classe l'occasion de travailler avec l'enfant ayant une trisomie 21, individuellement ou en groupe, en changeant les rôles (assistant/maître).

Il est important, aussi, que le renfort pédagogique soit considéré comme faisant partie de la classe, qu'il offre son aide à tous les élèves qui en ont besoin, et pas seulement à l'enfant porteur de trisomie 21. De cette façon, d'autres enfants peuvent aussi tirer parti de son soutien. Le maître de classe ne doit pas déléguer au renfort pédagogique sa responsabilité envers l'enfant atteint de trisomie 21.

TETE-A-TETE & TRAVAIL HORS DE LA SALLE DE CLASSE

En outre, le renfort pédagogique ne devrait pas travailler uniquement, ni même en priorité, seul avec l'enfant ; d'autant plus lorsque cette situation impliquerait qu'ils se retirent de la classe, ce qu'il faut éviter autant que possible. Même si parfois des tête-à-tête s'imposent, ceux-ci ne devraient avoir lieu que s'ils sont absolument nécessaires et devraient si possible se dérouler dans la salle de classe.

CONSEILS :

Gardez toujours à l'esprit que **trop de travail en tête-à-tête peut** diminuer pour l'enfant :

- *le bénéfice de la stimulation et des modèles fournis par le groupe*
- *l'apprentissage du travail en coopération*
- *l'apprentissage du travail autonome*
- *le développement de ses relations sociales avec les autres enfants.*

NOMBRE DE RENFORTS PEDAGOGIQUES EN CLASSE

D'une façon générale, il n'est pas conseillé d'avoir un seul renfort pédagogique par enfant. Ceci peut engendrer une familiarité et une dépendance excessives envers un adulte et s'avérer très lourd, tant pour l'enfant que pour le renfort pédagogique. Envisagez d'avoir deux renforts pédagogiques plutôt qu'un seul, par exemple un pour le matin et l'autre pour l'après-midi. Cette solution permet aussi de pallier les absences.

MISE EN PLACE DU RESEAU

Tous les acteurs de l'enseignement (du doyen au renfort pédagogique) doivent se rencontrer régulièrement pour faire la synthèse, planifier, communiquer et gérer les progrès. Un journal de suivi pour toutes les personnes impliquées faisant état des programmes, des idées, des notes et du feed-back est souvent fort utile, plus particulièrement lorsque plusieurs aides en classe sont impliqués.

Lors de la mise en place de l'encadrement, il est essentiel de déterminer :

- **Qui** différenciera le travail, et comment ?
- **Qui** est censé trouver ou créer du matériel/des méthodes complémentaires ?
- **Quand**, et à quelle fréquence, les choses devront-elles être faites ?

Le maître de classe ou le doyen assume en dernier ressort la responsabilité des activités différenciées, bien que beaucoup de renforts pédagogiques soient capables d'adapter les activités dans le temps, au gré de la nécessité. Cependant, toutes les heures supplémentaires qui en découlent doivent être considérées comme des heures d'encadrement et le temps nécessaire doit être alloué au renfort pédagogique dans ce cadre.

PROGRAMME D'ENCADREMENT

Bien que les exigences soient axées en permanence sur l'acquisition de l'autonomie et du comportement social, les objectifs essentiels d'intégration sociale devraient être atteints dans les toutes premières années. Une attention plus soutenue pourra ainsi être accordée ultérieurement au programme.

Toutefois, comme pour tous les enfants, les activités devront être modifiées et adaptées en fonction du niveau spécifique d'apprentissage et de développement de l'enfant. Dans certains cas, cela peut signifier qu'un nouveau concept, sujet ou technique d'apprentissage doit être ramené au niveau de base avec, en point de mire, un objectif particulier de ce que vous souhaitez que l'enfant apprenne ou comprenne. Bien que dans certains cas cela puisse signifier que l'enfant porteur de trisomie 21 doit travailler à un niveau très différent, cela n'induit pas que la matière ou le sujet sur lequel l'enfant travaille diffère de celui des autres enfants. Grâce à un programme à plus long terme et à une étroite collaboration avec le renfort pédagogique, l'ensemble des variantes au programme peut être réalisé avec succès dans bien des cas.

ENSEIGNEMENT EN CLASSE

Beaucoup d'élèves atteints de trisomie 21 rencontrent des problèmes lors de certaines pratiques usuelles d'enseignement : cours *ex cathedra*, apprentissage basé sur l'écoute, travail de suivi (par ex. : "textes à trous"). Dès lors, les enseignants doivent adapter leur pédagogie, en différenciant les activités, le matériel et en développant le travail en groupe. Dans certains cas, les capacités d'apprentissage de l'élève seront moins importantes que sa manière d'apprendre. Par exemple, il est important d'utiliser la stimulation et les occasions d'apprentissage qui sont fournies par des groupes de travail réunissant les enfants ayant une trisomie 21 et les autres élèves.

En outre, des études ont montré que non seulement les élèves porteurs de trisomie 21 préfèrent le travail en groupe, mais aussi que la coopération dans un groupe de travail stimule de fait l'apprentissage chez tous les enfants.

CONSEILS :

Décidez à quel moment l'enfant doit :

- *participer aux activités de l'ensemble de la classe*
- *travailler en groupe ou avec des partenaires définis dans la classe*
- *travailler en groupe ou avec des partenaires définis dans un autre lieu*
- *travailler seul de façon indépendante ou en tête-à-tête*

et à quel moment l'enfant doit être :

- *laissé à lui-même*
- *encadré par les autres enfants*
- *encadré par le renfort pédagogique*
- *encadré par le maître de classe*

- *Élaborez un programme de formation individuel, qui cible des domaines spécifiques nécessitant une attention particulière.*
- *Établissez un horaire de travail clair qui permette à l'enfant de comprendre le déroulement de la journée.*

LECTURE

Bien des études ont mis en évidence les liens étroits entre la lecture et le développement du langage chez les enfants ayant une trisomie 21. La lecture est une matière du programme d'enseignement où nombre de ces enfants excellent souvent. Comme le mot écrit permet à l'enfant de visualiser le langage, les textes imprimés abolissent les difficultés découlant de "l'apprentissage basé sur l'écoute".

La lecture peut dès lors être utilisée

- comme support à la compréhension
- pour aider à suivre le programme
- pour améliorer les techniques d'élocution et d'expression verbale

Cependant, il est important d'être conscient de la manière dont l'enfant atteint de trisomie 21 apprend à lire, puisque celle-ci diffère d'une certaine façon des stratégies recommandées dans les programmes scolaires ordinaires.

Un élément-clé de l'enseignement de la lecture à un tel enfant consiste à aborder le mot dans son entier.

Ainsi, bien des enfants sont capables de se construire un vocabulaire visuel de mots courants et significatifs.

Ceci, bien sûr, entraîne un problème particulier en raison de l'accent mis sur l'usage des phonèmes dans les manuels d'enseignement de la lecture. L'utilisation des phonèmes pour décoder les mots peut être plus ardue pour les jeunes enfants atteints de trisomie 21 du fait que cela implique une bonne oreille, la capacité de distinguer les sons ainsi que des techniques de résolution de problèmes. Cependant, bien des enfants porteurs de trisomie 21 parviennent à acquérir une connaissance de base des phonèmes; celle-ci devrait être introduite au moment où ils développent leur vocabulaire.

Pour la lecture et les autres activités d'enseignement de la littérature, il faut ainsi accorder une attention particulière à la différenciation.

TECHNIQUES D'ECRITURE

La production de toutes formes de travaux écrits est une tâche hautement complexe. Pour beaucoup d'enfants atteints de trisomie 21, des difficultés liées à la mémoire auditive à court terme, à l'élocution et à l'expression verbale, aux mouvements fins ainsi qu'à l'organisation et au séquençage des informations ont un impact considérable sur l'apprentissage et le développement des techniques d'écriture.

Domaines particuliers de difficultés :

- Séquençage des mots dans la formation d'une phrase.
- Séquençage des événements/informations dans le bon ordre.
- Organisation sur le papier des pensées et des informations pertinentes.

CONSEILS :

- *Inventoriez des ressources complémentaires de support d'apprentissage de l'écriture en tant que processus physique (différents types d'outils d'écriture, manches de stylos, épaisseur de trait, cases sur la page indiquant la taille des lettres, papier ligné/quadrillé, "flip-chart", informatique).*
- *Fournissez des supports visuels : par ex. cartes, mots-clés, cartons avec mots, séquences, phrases et ponctuation.*
- *Alternez les méthodes de mémorisation :*
 - *tracer des lignes d'un point à un autre*
 - *souligner ou entourer les réponses correctes*
 - *séquençer les phrases au moyen de cartes ou d'images*
 - *utilisation d'ordinateur avec logiciel adapté*
- *Veillez à demander aux élèves de n'écrire que sur des sujets qui reposent sur leur expérience et leur compréhension.*
- *Lorsqu'ils copient à partir du tableau, sélectionnez et mettez en évidence un résumé à faire copier à l'élève, axé sur l'essentiel pour cet élève.*
- *Encouragez l'utilisation de l'écriture cursive afin d'améliorer la fluidité de l'écriture.*

ORTHOGRAPHE

Comme pour la lecture, il est peu sage de compter exclusivement sur les phonèmes pour pallier les faiblesses en orthographe, du fait que bien des enfants ayant une trisomie 21 orthographieront les mots seulement d'après leur mémoire visuelle. Cependant, afin de développer et accroître leurs capacités en lecture, ils devront acquérir quelques connaissances phonétiques; mais le développement dans ce domaine peut être plus lent que celui des autres élèves.

CONSEILS :

En raison de l'apprentissage ralenti des techniques de langage et communication et du vocabulaire limité, il est important

- d'enseigner des mots qui entrent dans l'entendement de l'enfant
- d'enseigner des mots dont le but est d'améliorer le développement du langage et de la communication
- d'enseigner les mots requis par des sujets spécifiques
- d'enseigner l'orthographe à l'aide d'une méthode aussi visuelle que possible
- d'utiliser des méthodes multi-sensorielles, par exemple "regarder-cacher-écrire-contrôler", des cartes imprimées (mots ou images), traçage des lettres dans l'espace à l'aide de l'index
- de renforcer le sens de mots abstraits à l'aide d'images et de symboles
- de coder par des couleurs les groupes de lettres semblables à l'intérieur des mots
- de fournir une banque de mots, avec des images pour en renforcer le sens, classés dans l'ordre alphabétique
- d'enseigner les sons des premières lettres jusqu'aux sons les plus complexes
- d'explorer les possibilités d'apprentissage de l'orthographe qu'offre l'ordinateur
- d'enseigner des familles de mots simples, de base

COMMUNICATION AVEC LES PARENTS / RESPONSABLES DE L'ENFANT

En dépit du fait que bien des parents se rendent régulièrement dans les écoles, la tenue d'un journal maison-école est un moyen idéal pour communiquer les nouvelles du jour. C'est un outil d'une valeur inestimable lorsque les techniques de langage et de communication de l'enfant ne sont pas suffisamment développées pour lui permettre de transmettre clairement ses nouvelles. Veillez à ne pas utiliser ce journal comme moyen de transmettre uniquement des mauvaises nouvelles.

TRANSITION VERS L'ÉCOLE SECONDAIRE

Le passage de l'école primaire à l'école secondaire peut être traumatisant pour beaucoup d'élèves et bien des soucis et problèmes en découleront tant pour les enfants ayant des besoins spéciaux que pour les autres. Cependant, la transition pour des enfants ayant des besoins spéciaux peut s'avérer particulièrement difficile. Il est essentiel que l'école qui doit recevoir l'enfant fasse preuve d'une attitude positive. En outre, un bon programme de transition, dûment élaboré, doit être mis en place pour préparer la voie afin que ce passage puisse se faire sans heurt pour l'élève, les enseignants et les parents.

Le premier point dont il faut tenir compte est que les parents devront réfléchir à la question "quelle école ?". Dans bien des cas, il existe une école secondaire principale qui accueille la plupart des enfants venant de l'école primaire. Pour les élèves atteints de trisomie 21, c'est de loin l'option la plus sensée du point de vue social, car ils y seront bien entourés par les autres enfants avec lesquels ils ont grandi. Toutefois, des raisons majeures font parfois que cela ne se passe pas ainsi et l'élève doit alors être transféré dans une autre école secondaire où il ne bénéficiera pas du soutien de ses compagnons familiers de l'école primaire. Le programme de transition doit tenir compte de la situation réelle.

CONSEILS :

- Débuter la planification très tôt, c'est-à-dire à la fin de l'avant-dernière année précédant le transfert.
- Au cours du premier trimestre de la dernière année précédant le transfert, rendez visite aux responsables de l'école secondaire qui recevra l'enfant et employez-vous à obtenir l'autorisation de transfert.
- Assurez-vous de ce que la révision annuelle de l'année précédant le transfert ait lieu au cours du trimestre d'hiver afin de disposer de tout le temps nécessaire à l'élaboration du programme de transition.
- Veillez à inviter toutes les personnes impliquées, à savoir :
 - pour l'école primaire : le maître de classe, le renfort pédagogique, les autorités scolaires et le doyen;
 - pour l'école secondaire choisie: le doyen ou des membres du personnel enseignant de l'école;
 - pour les intervenants extérieurs: tous les professionnels impliqués, par exemple les orthophonistes, les psychologues scolaires, les inspecteurs scolaires etc.
- Donnez l'occasion au recteur/doyen de l'école secondaire de rendre visite à l'élève dans l'école primaire, avant que le transfert ait lieu, afin de pouvoir l'observer dans son cadre familial.
- Invitez le doyen et le maître de classe de l'école secondaire etc. lors de la dernière réunion de réseau de l'élève à l'école primaire.



- Mettez sur pied régulièrement des réunions avec le personnel enseignant primaire et secondaire pour discuter de la mise en place et de l'avancement du programme de transition.
- Dans la mesure du possible, décidez quelle sera l'autorité scolaire locale afin de fixer des visites et des séances de formation.
- Composez les classes secondaires de manière à ce que l'élève porteur de trisomie 21 retrouve des compagnons familiers et attentionnés dans sa nouvelle classe.
- Si l'enfant ayant une trisomie 21 devait aller dans une autre école secondaire que ses anciens camarades, emmenez-le lors d'une visite de travail dans les principales écoles secondaires afin de l'aider à se familiariser avec ses nouveaux camarades potentiels.
- Évaluez si l'élève atteint de trisomie 21 nécessite un soutien tuteur complémentaire.
- Déterminez qui traitera les problèmes éventuels, qui sera la personne de contact et quelles mesures devront être mises en place, par exemple un lieu sécurisant où l'élève peut se rendre.

VISITES

Le programme des visites constitue l'une des composantes des procédures de transition. C'est un aspect qui mérite une attention particulière du fait que beaucoup d'enfants porteurs de trisomie 21 sont désarçonnés par le changement et trouvent difficile de s'adapter à un nouvel environnement sans aide extraordinaire et sans préparation.

CONSEILS :

- Veillez à ce que d'autres enfants de l'école primaire accompagnent l'élève porteur de trisomie 21.
- Assurez-vous que l'élève puisse rencontrer le doyen et les membres du corps enseignant concernés (maître de classe, recteur, les maîtres des branches principales, le personnel d'encadrement scolaire, les surveillants, les enseignants spécialisés, etc.).
- Aidez l'enfant à se familiariser avec les différents espaces composant l'école secondaire (cantine, corridors, WC, salles de classe, bibliothèque, etc.).
- Parcourez plusieurs fois avec lui l'itinéraire menant du préau au bâtiment principal (en lui indiquant par quelle porte entrer, etc.).
- Remettez à l'enfant et à ses parents un plan de l'école avec, si possible, des codes en couleurs.
- Les visites doivent être organisées pendant la récréation, la pause de midi, une réunion, etc. Beaucoup d'élèves atteints de trisomie 21 trouvent rapidement leurs marques une fois qu'ils ont assimilé la routine et les règles.
- Communiquez les informations concernant le règlement de classe, de l'école et les habitudes à respecter, les tenues vestimentaires (y compris la tenue de sport).
- Communiquez les informations concernant les activités organisées par l'école.
- Pour le repas de l'élève, examinez ce qui est le mieux à la base : qu'il paie à la cantine et choisisse un repas ou qu'il amène son pique-nique.

PORTRAIT DE L'ÉLÈVE

L'école secondaire qui recevra l'élève ayant une trisomie 21 doit comprendre la philosophie des parents et le sens qu'ils donnent à la formation dans son éducation. La méthode de communication qui favorise le mieux la transition consiste à ce que l'école primaire et les parents préparent un portrait de l'élève qui sera remis à l'école secondaire au cours du processus de transition. Ce portrait est en quelque sorte un bilan des compétences et a pour but de fournir des informations sur les acquis de l'enfant, ses résultats, ses intérêts, ses points forts et ses points faibles, présentés sous un éclairage objectif mais positif. Des témoignages seront demandés à tous ceux qui ont été impliqués de façon importante dans le développement de l'enfant : les parents, le dernier maître de classe en date, le renfort pédagogique, le doyen, l'orthophoniste, etc. D'un intérêt capital pour témoigner de l'identité de l'enfant, ils constituent également une référence importante.

BIBLIOGRAPHIE

- ALTON, S. (1998) Differentiation not Discrimination: Delivering the Curriculum for children with Down's syndrome in mainstream schools. *Support for Learning* 13 (4), 167 - 173.
- BRUNT, M. (1998) Fine Motor Skills Children with Down Syndrome, A Guide for Parents and Professionals. Woodbine House.
- BRYAN, J. (1998) Living with Down's Syndrome. Wayland.
- BUCKLEY, S. and BIRD, G. (1994) Meeting the Educational Needs of Children with Down's syndrome: A handbook for teachers. Portsmouth: University of Portsmouth.
- BUCKLEY, S. and BIRD, G. (1993) Teaching children with Down's syndrome to Read. *Down's syndrome: Research and Practice* 1 (1) 34 - 41.
- BUCKLEY, S. and BIRD, G. (1998) Including Children with Down Syndrome. *Down Syndrome News and Update*, Vol 1 (1) 5-13.
- BUCKLEY, S. and BIRD, G. (1998) Including Children with Down Syndrome (Part 2). *Down Syndrome News and Update*, Vol 1 (2) 60 - 66.
- BUCKLEY, S. (1995) Teaching reading to teach talking: important new evidence. *Portsmouth Down's Syndrome Trust Newsletter* 5 (5) 1 - 6.
- BUCKLEY, S. (1999) Improving the Speech and Language Skills of children and Teenagers with Down Syndrome. *Down Syndrome News and Update*, Vol 1 (3) 111 - 128.
- DEPARTMENT for EDUCATION and EMPLOYMENT (1997) Excellence for All Children: Meeting special educational needs. London, HMSO.
- DEPARTMENT for EDUCATION and EMPLOYMENT (1998) Supporting the Target Setting Process (Guidance for effective target setting for pupils with SEN). London, HMSO.
- FLYNN, M. and P (1998) Think About Having a Learning Disability. Belitha Press.
- GROSS, J. (1995) Special Educational Needs in the Primary School - a practical guide. OUR
- LAWS, G., BUCKLEY, S., BIRD, G., McDonald, J., and BROADLEY, 1. (1995) The Influence of Reading Instruction on Language and Memory in Children with Down's Syndrome. *Down's Syndrome: Research and Practice* 3 (2) 59 - 64.
- LEWIS, A. (1995) Primary Special Needs and the National Curriculum. Routledge.
- LORENZ, S. (1998) Children with Down's Syndrome. A Guide For Teachers and Learning Support Assistants in Mainstream Primary and Secondary Schools. David Fulton.
- LORENZ, S. (1999) Supporting Support Assistants. Downright Press.
- LORENZ, S. (1999) The Support Assistant's Survival Guide. Downright Press.
- OELWEIN, P. (1995) Teaching Reading to Children with Down Syndrome, A Guide for Parents and Teachers. Woodbine House.
- SCHOEDER, A. (1997) Socially Speaking, A Pragmatic Social Skills Programme for Pupils with Mild to Moderate Learning Disabilities. LDA.
- SELIKOWITZ, M. (1997) Down Syndrome The Facts. OUR
- STAKES, R. and HORNBY, G. (1988) Meeting Special Needs in Mainstream Schools, A Practical Guide for Teachers. David Fulton.
- STRATFORD, B. and GUNN, P. (1996) New Approaches to Down Syndrome. Cassell.
- TILSTONE, C., FLORIAN, L. and ROSE, R. (1998) Promoting Inclusive Practice. Routledge.

BIBLIOGRAPHIE FRANCOPHONE

- Le jeune enfant porteur de trisomie 21**
Bernadette Celeste, Benoît Lauras
Nathan/1997/2-09-1903981
Livre de base complet.
- Trisomie et handicaps génétiques associés /Potentialités, compétences, devenir**
Monique Cuilleret
Masson/2007/978-2-294-07659-6
Ouvrage destiné aux professionnels de la santé et paramédicaux abordant de manière concrète et pragmatique tous les aspects de la prise en charge d'un patient atteint de trisomie ou d'un handicap génétique associé.
- Scolariser un élève porteur de trisomie 21**
C. Brachet, L. Vallat, B. de Fremerville, J.P. Champeaux, J. Chomette, M. Daubannay, J. Pennaneac'h, J.C. Wiar
Trisomie 21 France/2006
Livret rédigé à l'intention des enseignants en charge d'enfants porteurs de trisomie 21. Plusieurs enseignants ont participé à sa rédaction de cet outil d'information. Parce que les familles sont les premières interlocutrices de l'école, parce que la scolarisation de leur enfant suppose parfois un investissement lourd, c'est en pensant à elles que nous avons élaboré ce document.
- Enseigner aux enfants atteints de la trisomie 21**
Association Syndrome de Down de la région de la Capitale nationale
CFORP/1998/2894425295/
www.librairieducentre.com
Guide de stratégies pour être mieux en mesure d'intervenir auprès des enfants de l'élémentaire atteints de trisomie 21 en salle de classe ou en privé. Plusieurs exemples d'expériences courantes. Bibliographie pertinente sur l'adaptation du programme d'études, l'informatique, la lecture, l'écriture et les mathématiques.
- Intégration: l'école en changement**
Isaline Panchaud Mingrone, Heidi Lauper
Haupt/2001/3-258-06367-2
- Trisomie 21, communication et insertion**
Didier Lacombe, Vincent Brun, Collectif
Masson/2008/978-2-294-70376-8
L'ouvrage aborde les problèmes de communication que rencontre l'enfant trisomique : perception sensorielle, problèmes d'audition et de langage, motricité orofaciale, dysphagie... Il aborde aussi à scolarisation de ces élèves et leur insertion dans la vie sociale et fait le point sur leurs droits et les avancées faites dans leur accompagnement au quotidien.
- Petites personnes, grand projets**
Centre suisse de pédagogie spécialisée (SZH)/1996/3-908263-27-1
Dans cet ouvrage, plusieurs équipes de Suisse romande en collaboration avec des parents présentent leur façon de mettre en œuvre un projet pédagogique
- La pédagogie de l'inclusion scolaire**
sous la direction de Nadia Rousseau et Stéphanie Bélanger.
PUQ/2004/9782760512726
La pédagogie inclusive est l'un des moyens mis de l'avant par les enseignants pour assurer l'inclusion des jeunes dans les milieux scolaires; dans son essence, elle consiste à favoriser les interactions entre les parents, les enseignants et les intervenants scolaires, de manière à satisfaire les besoins particuliers des jeunes et à leur fournir un environnement favorisant leur épanouissement.
- Enseigner aux élèves à risque et en difficulté au primaire**
Lise Saint-Laurent; éd. Gaëtan Morin/2008/ 9782896320103
Cette deuxième édition : définit les troubles d'apprentissage et de comportement auxquels l'enseignant pourrait avoir à faire face ; décrit clairement des méthodes qui peuvent être mises en place au primaire pour différencier l'enseignement dans les principales disciplines scolaires.

INTERNET

- www.t21.ch
Association Romande Trisomie 21
- www.insieme.ch
Association suisse groupant les associations nationales, cantonales et régionales des familles et proches de personnes mentalement handicapées
- www.insieme21.ch
Association liée à insieme et regroupant les personnes concernées par la trisomie 21 (en allemand)
- www.csps-szh.ch
Centre suisse de pédagogie spécialisée
- www.trisomie21-france.org
Fédération française des associations pour l'insertion sociale des personnes porteuses d'une trisomie 21
- www.apem-t21.be
Association belge de personnes porteuses d'une trisomie 21, de leurs parents et des professionnels qui les entourent
- www.trisomie.qc.ca
Regroupement québécois pour la trisomie 21
- www.cdip.ch
Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique. Concordat sur la pédagogie spécialisée.
- **L'intégration des élèves handicapés à l'école**
Insieme Genève
www.insieme-ge.ch/documentation/brochureintegration.pdf
- **Différencier : un aide-mémoire en quinze points**
Philippe Perrenoud
www.unige.ch/fapse/SSE/teachers/perrenoud/php_main/php_2005/2005_03.html

REMERCIEMENTS

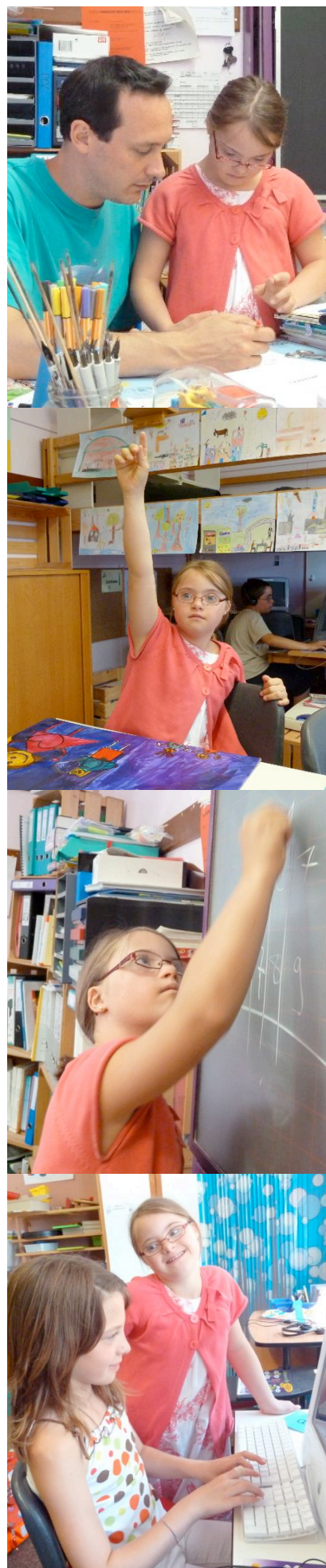
- JANE BEADMAN, Educational Psychologist, Devon LEA.
- GILLIAN BIRD, Psychologist and Director for Consultancy and Education, The Down Syndrome Educational Trust, Portsmouth.
- BOB BLACK, Education Information Officer, DSA.
- PROFESSOR SUE BUCKLEY, Professor of Developmental Disability, Department of Psychology at the University of Portsmouth and Director for Research and Publishing at The Down Syndrome Educational Trust, Portsmouth.
- DR. STEPHANIE LORENZ, Independent Educational Psychologist Manchester.
- CECILIE MACKINNON, Education Liaison Officer, SDSA.
- ERIC NICHOLAS, Development Officer, DSA.

Pour la traduction et l'adaptation française :

- DENISE MEISTER, bénévole.
- PIERRE JENNY, bénévole.
- CHRISTIANE BAUER-LASSERRE, *enseignante spécialisée*.

Pour l'impression :

- Kiwanis Club Chailly-Lausanne (Suisse)



Comme tout un chacun, les enfants atteints de trisomie 21 ont leur propre caractère, leurs propres forces et faiblesses. Toutefois certains traits sont communs chez eux : l'aptitude à apprendre par le visuel (ex : le soutien gestuel pour le langage), l'aptitude à apprendre un comportement adéquat en suivant le modèle d'autres élèves. Spécifiques aussi, les déficits visuels et auditifs ainsi que les troubles du langage et de la concentration qui inhibent les capacités d'apprentissage.

Traduite et adaptée de l'anglais par ART 21, cette brochure a été publiée par Down's Syndrome Association (UK) et The Scottish Down's Syndrome Association. Elle a pour objectif d'informer les enseignants sur le profil d'apprentissage des enfants atteints de trisomie 21 et sur les bonnes pratiques de l'enseignement qui doit leur être dispensé, afin de préparer la voie à une scolarisation réussie. Permettant de mieux connaître le syndrome de Down, cet outil pratique facilite la mise en place de stratégies efficaces et appropriées en classe.

Cette brochure se réfère au modèle anglais où la scolarisation des élèves en situation de handicap à l'école publique est facilitée par la présence d'un renfort pédagogique spécialisé en classe. En principe, le renfort pédagogique est au bénéfice d'une formation en pédagogie spécialisée. L'enseignant/e titulaire peut profiter de la formation continue pour enrichir ses compétences. Gardant une certaine distance avec l'enfant handicapé, le renfort pédagogique l'aide à devenir autonome en l'accompagnant seulement s'il n'arrive pas à accomplir la tâche tout seul. Au fur et à mesure que l'enfant gagne en indépendance, le renfort pédagogique se retire, travaille avec d'autres enfants dans la classe ou avec l'enfant en situation de handicap dans des activités en groupe.

L'expérience montre que la scolarisation à l'école ordinaire facilite l'aptitude des enfants atteints de trisomie 21 à avoir des contacts sociaux plus larges et à réussir leur future orientation professionnelle. La qualité de vie des personnes en situation de handicap est diminuée par les a priori négatifs à leur égard. Le fait de côtoyer ces personnes à l'école ou sur le lieu de travail a une incidence positive sur la manière dont la société perçoit le monde du handicap.

Publication écrite par Sandy Alton

Traduction et adaptation française par ART 21 avec l'aimable autorisation de l'éditeur : The Down's Syndrome Association (UK)

Edition française 01/2011

Association Romande Trisomie 21
Case postale 2
1052 Le Mont-sur-Lausanne
Suisse

www.t21.ch